

## JAAC 55.48

Décision rendue en anglais par la Comm. eur. DH le 14 décembre 1988, déclarant irrecevable la req. n° 14090/88, A. K. c/ Suisse

---

*Art. 6 § 1 CEDH. Garantie d'un tribunal indépendant et impartial.*

*- L'impartialité doit être examinée à la lumière de la fonction exercée par la personne en cause et de l'organisation interne du tribunal. La question déterminante est de savoir si le fait incriminé est de nature à soulever des doutes sur l'impartialité de la cour.*

*- Dans une instance judiciaire relative à des immissions de bruit, le fait que l'avocat de la partie adverse fonctionne par ailleurs comme juge suppléant auprès du même tribunal pour certaines affaires ne suffit pas à créer avec les juges ordinaires des liens personnels tels qu'ils mettent en cause l'impartialité du tribunal dans l'affaire en question.*

---

*Art. 6 § 1 EMRK. Garantie des unabhängigen und unparteiischen Gerichts.*

*- Die Unparteilichkeit muss im Lichte der durch die betreffende Person ausgeübten Funktion und der internen Organisation des Gerichts geprüft werden. Entscheidend ist die Frage, ob der gerügte Umstand geeignet ist, Zweifel an der Unparteilichkeit des Gerichts zu erregen.*

*- In einem gerichtlichen Verfahren betreffend Lärmimmissionen begründet der Umstand, dass der Anwalt der Gegenpartei in anderen Fällen als nebenamtlicher Ersatzrichter am selben Gericht tätig ist, keine persönlichen Bindungen mit den ordentlichen Richtern, welche die Unparteilichkeit des Gerichts in Frage stellen würden.*

---

**Art. 6 § 1 CEDU. Garanzia di un tribunale indipendente e imparziale.**

**- L'imparzialità deve essere esaminata alla luce della funzione esercitata dalla persona in questione e dell'organizzazione interna del tribunale. Determinante è sapere se la circostanza censurata è tale da sollevare dubbi circa l'imparzialità della Corte.**

**- In una procedura giudiziaria concernente immissioni foniche, la circostanza secondo cui l'avvocato della controparte in altri casi abbia la funzione accessoria di giudice supplente presso lo stesso tribunale non è motivo a sostegno di legami personali con i giudici ordinari, tali da mettere in discussione l'imparzialità del tribunale.**

---

Cette décision a été rendue en anglais. Le texte peut être:

- commandé par courrier au Greffe de la Cour européenne des droits de l'homme, Conseil de l'Europe, B.P. 431 R 6, F - 67075 Strasbourg Cedex.
- ou consulté sur Internet à l'adresse <http://hudoc.echr.coe.int/> à l'aide d'une recherche dans HUDOC avec le n° de la req. et le type de texte (Arrêt ou Décision sur la recevabilité)

**JAAC 55.48 - Décision rendue en anglais par la Comm. eur. DH le 14 décembre 1988,  
déclarant irrecevable la req. n° 14090/88, A. K. c/ Suisse**

In	Verwaltungspraxis der Bundesbehörden
Dans	Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération
In	Giurisprudenza delle autorità amministrative della Confederazione
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	55
Volume	
Volume	
Seite	---
Page	
Pagina	
Ref. No	150 001 418

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die Bundeskanzlei konvertiert.  
Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses et la Chancellerie fédérale.  
Il documento è stato convertito dall'Archivio federale svizzero e della Cancelleria federale.